

32004R0813

L 150/32

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

30.4.2004

## NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 813/2004

ze dne 26. dubna 2004,

kterým se mění nařízení (ES) č. 1626/94, pokud jde o některá opatření pro zachování týkající se vod okolo Malty

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na Smlouvu o přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska (dále jen „Smlouva o přistoupení“) (1), a zejména na čl. 2 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na Akt o přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska (dále jen „Akt o přistoupení“) (2), a zejména na článek 21 tohoto aktu,

s ohledem na návrh Komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle článku 21 Aktu o přistoupení musí být nařízení Rady (ES) č. 1626/94 ze dne 27. června 1994 o některých technických opatřeních pro zachování rybolovných zdrojů ve Středozemním moři (3) pozměněno v souladu s obecnými pokyny stanovenými v příloze III Aktu o přistoupení za účelem přijetí nezbytných opatření pro zachování týkajících se vod okolo Malty.
- (2) Tato opatření musí být přijata před přistoupením, aby byla použitelná ode dne přistoupení Malty,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Nařízení (ES) č. 1626/94 se mění takto:

1. Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 8a

**Hospodářská oblast 25 mil okolo Malty**

1. Přístup plavidel Společenství do vod a ke zdrojům v oblasti sahající 25 námořních mil od pobřeží okolo Maltských ostrovů (dále jen „hospodářská oblast“) je upraven takto:

- a) rybolov v hospodářské oblasti je omezen na rybářská plavidla o celkové délce nižší než 12 m používající jiná než vlečná lovná zařízení;

- b) celková intenzita rybolovu těchto plavidel vyjádřená jako celková rybolovná kapacita nepřesáhne průměrnou úroveň zjištěnou v letech 2000–2001, která odpovídá 1 950 plavidlům s celkovým výkonem motoru 83 000 kW a hrubou prostorností 4 035 GT.

2. Odchylně od odst. 1 písm. a) jsou traulery, jejichž celková délka nepřesahuje 24 m, oprávněny lovit v určitých oblastech uvnitř hospodářské oblasti, které jsou popsány v části a) přílohy V tohoto nařízení, za těchto podmínek:

- a) celková rybolovná kapacita traulerů, které mohou operovat v hospodářské oblasti, nepřesáhne horní hranici 4 800 kW;

- b) rybolovná kapacita kteréhokoli trauleru, který je oprávněn operovat v hloubce méně než 200 m, nepřesáhne 185 kW; izobáta 200 m hloubky je určena lomenou čarou, jejíž některé body jsou uvedeny v části b) přílohy V tohoto nařízení;

- c) traulery lovící v hospodářské oblasti mají zvláštní povolení k rybolovu v souladu s článkem 7 nařízení Rady (ES) č. 1627/94 ze dne 27. června 1994, kterým se stanoví obecná ustanovení týkající se zvláštních povolení k rybolovu (\*) a jsou zapsány v seznamu obsahujícím jejich název, jejich mezinárodní registrační číslo a parametry plavidla; tento seznam poskytují dotčené členské státy každoročně Komisi;

- d) omezení kapacity stanovená v písmenech a) a b) budou periodicky přehodnocována podle doporučení příslušných vědeckých orgánů ohledně svého vlivu na zachování populací.

3. Pokud celková rybolovná kapacita uvedená v odst. 2 písm. a) přesáhne celkovou rybolovnou kapacitu traulerů, jejichž celková délka nepřesahuje 24 m a které operovaly v hospodářské oblasti v referenčním období 2000–2001 (dále jen „referenční rybolovná kapacita“), rozdělí Komise postupem podle článku 10a tento přebytek dostupné rybolovné kapacity mezi členské státy s přihlédnutím k zájmu členských států požadujících povolení.

(1) Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 17.

(2) Úř. věst. L 236, 23.9.2003, s. 23.

(3) Úř. věst. L 171, 6.7.1994, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 973/2001 (Úř. věst. L 137, 19.5.2001, s. 1).

Referenční rybolovná kapacita odpovídá 3 600 kW.

4. Zvláštní povolení k rybolovu pro přebytek dostupné rybolovné kapacity uvedený v odstavci 3 budou vydána pouze plavidlům, která jsou ke dni použitelnosti tohoto článku zapsána v rejstříku rybářského loďstva Společenství.

5. Pokud celková rybolovná kapacita traulerů oprávněných operovat v hospodářské oblasti v souladu s odst. 2 písm. c) přesáhne horní hranici stanovenou v odst. 2 písm. a) z toho důvodu, že tato horní hranice byla snížena po přezkumu podle odst. 2 písm. d), rozdělí Komise rybolovnou kapacitu mezi členské státy na tomto základě:

- rybolovná kapacita v kW odpovídající plavidlům, která v této oblasti lovila v období 2000–2001, bude na prvním místě;
- rybolovná kapacita v kW odpovídající plavidlům, která v této oblasti lovila v nějakém jiném období, bude na druhém místě;
- veškerá zbývající rybolovná kapacita pro ostatní plavidla bude rozdělena mezi členské státy s přihlédnutím k zájmům členských států požadujících povolení.

6. Odchylně od odst. 1 písm. a) jsou plavidla lovicí košelkovými nevodami nebo dlouhými vlasci s návazci a plavidla lovicí zlakovitě v souladu s článkem 8b oprávněna v hospodářské oblasti operovat. Těmto plavidlům se vydá zvláštní povolení k rybolovu v souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1627/94 a jsou zapsána v seznamu obsahujícím jejich název, jejich mezinárodní registrační číslo a parametry plavidla; tento seznam poskytuje Komisi každý členský stát.

Intenzita rybolovu bude v každém případě kontrolována v zájmu ochrany trvalé udržitelnosti tohoto druhu rybolovu v oblasti.

7. Kapitán každého trauleru oprávněného k rybolovu v hospodářské oblasti v souladu s odstavcem 2, který není vybaven VMS, nahlásí každý vstup do hospodářské oblasti a výstup z hospodářské oblasti svým úřadům a úřadům pobřežního státu.

#### Článek 8b

#### Lov zlakovitých

1. Lov zlakovitých (rod *Coriphaena*) pomocí zařízení s uzavíracím mechanismem je v hospodářské oblasti zakázán od 1. ledna do 5. srpna každého roku.

2. Počet plavidel účastníků se lovu zlakovitých v oblasti nepřesáhne 130.

3. Maltské úřady stanoví trasy pro loď vybavené zařízením s uzavíracím mechanismem a přidělí tyto trasy rybářským plavidlům Společenství nejpozději do 30. června každého roku. Rybářská plavidla Společenství vybavená zařízením s uzavíracím mechanismem plující pod jinou vlajkou než vlajkou Malty nesmí operovat uvnitř oblasti 12 mil.

4. Rybářským plavidlům oprávněným účastnit se lovu zlakovitých se vydá zvláštní povolení k rybolovu v souladu s článkem 7 nařízení (ES) č. 1627/94 a jsou zapsána v seznamu obsahujícím jejich název, jejich mezinárodní registrační číslo a parametry plavidla; tento seznam poskytuje Komisi každý členský stát.

Odchylně od ustanovení čl. 1 odst. 2 nařízení (ES) č. 1627/94 jsou rybářská plavidla, jejichž celková délka nepřesahuje 10 m, povinna mít zvláštní povolení k rybolovu.

(\*) Úř. věst. L 171, 6.7.1994, s. 7.“

2. Vkládá se nový článek, který zní:

#### „Článek 10a

#### Prováděcí pravidla a změny

Prováděcí pravidla k článkům 8a a 8b, týkající se zejména kritérií, která mají být používána při stanovení a přidělení tras pro loď vybavené zařízením s uzavíracím mechanismem podle čl. 8b odst. 3, se přijmou postupem podle čl. 30 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky (\*).

(\*) Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.“

2. Znění přílohy tohoto nařízení se doplňuje za přílohu IV.

#### Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost s výhradou a dnem vstupu v platnost Smlouvy o přistoupení.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 26. dubna 2004.

Za Radu  
předseda  
J. WALSH

## PŘÍLOHA

## „Příloha V

**Hospodářská oblast 25 mil okolo Maltských ostrovů**

a) oblasti povolené pro traulery okolo Maltských ostrovů: zeměpisné souřadnice

<i>Zóna A</i>	<i>Zóna H</i>
A1 — 36,0172° severní šířky, 14,1442° východní délky	H1 — 35,6739° severní šířky, 14,6742° východní délky
A2 — 36,0289° severní šířky, 14,1792° východní délky	H2 — 35,4656° severní šířky, 14,8459° východní délky
A3 — 35,9822° severní šířky, 14,2742° východní délky	H3 — 35,4272° severní šířky, 14,7609° východní délky
A4 — 35,8489° severní šířky, 14,3242° východní délky	H4 — 35,5106° severní šířky, 14,6325° východní délky
A5 — 35,8106° severní šířky, 14,2542° východní délky	H5 — 35,6406° severní šířky, 14,6025° východní délky
A6 — 35,9706° severní šířky, 14,2459° východní délky	
<i>Zóna B</i>	<i>Zóna I</i>
B1 — 35,7906° severní šířky, 14,4409° východní délky	I1 — 36,1489° severní šířky, 14,3909° východní délky
B2 — 35,8039° severní šířky, 14,4909° východní délky	I2 — 36,2523° severní šířky, 14,5092° východní délky
B3 — 35,7939° severní šířky, 14,4959° východní délky	I3 — 36,2373° severní šířky, 14,5259° východní délky
B4 — 35,7522° severní šířky, 14,4242° východní délky	I4 — 36,1372° severní šířky, 14,4225° východní délky
B5 — 35,7606° severní šířky, 14,4159° východní délky	
B6 — 35,7706° severní šířky, 14,4325° východní délky	
<i>Zóna C</i>	<i>Zóna J</i>
C1 — 35,8406° severní šířky, 14,6192° východní délky	J1 — 36,2189° severní šířky, 13,9108° východní délky
C2 — 35,8556° severní šířky, 14,6692° východní délky	J2 — 36,2689° severní šířky, 14,0708° východní délky
C3 — 35,8322° severní šířky, 14,6542° východní délky	J3 — 36,2472° severní šířky, 14,0708° východní délky
C4 — 35,8022° severní šířky, 14,5775° východní délky	J4 — 36,1972° severní šířky, 13,9225° východní délky
<i>Zóna D</i>	<i>Zóna K</i>
D1 — 36,0422° severní šířky, 14,3459° východní délky	K1 — 35,9739° severní šířky, 14,0242° východní délky
D2 — 36,0289° severní šířky, 14,4625° východní délky	K2 — 36,0022° severní šířky, 14,0408° východní délky
D3 — 35,9989° severní šířky, 14,4559° východní délky	K3 — 36,0656° severní šířky, 13,9692° východní délky
D4 — 36,0289° severní šířky, 14,3409° východní délky	K4 — 36,1356° severní šířky, 13,8575° východní délky
	K5 — 36,0456° severní šířky, 13,9242° východní délky
<i>Zóna E</i>	<i>Zóna L</i>
E1 — 35,9789° severní šířky, 14,7159° východní délky	L1 — 35,9856° severní šířky, 14,1075° východní délky
E2 — 36,0072° severní šířky, 14,8159° východní délky	L2 — 35,9956° severní šířky, 14,1158° východní délky
E3 — 35,9389° severní šířky, 14,7575° východní délky	L3 — 35,9572° severní šířky, 14,0325° východní délky
E4 — 35,8939° severní šířky, 14,6075° východní délky	L4 — 35,9622° severní šířky, 13,9408° východní délky
E5 — 35,9056° severní šířky, 14,5992° východní délky	
<i>Zóna F</i>	<i>Zóna M</i>
F1 — 36,1423° severní šířky, 14,6725° východní délky	M1 — 36,4856° severní šířky, 14,3292° východní délky
F2 — 36,1439° severní šířky, 14,7892° východní délky	M2 — 36,4639° severní šířky, 14,4342° východní délky
F3 — 36,0139° severní šířky, 14,7892° východní délky	M3 — 36,3606° severní šířky, 14,4875° východní délky
F4 — 36,0039° severní šířky, 14,6142° východní délky	M4 — 36,3423° severní šířky, 14,4242° východní délky
	M5 — 36,4156° severní šířky, 14,4208° východní délky
<i>Zóna G</i>	<i>Zóna N</i>
G1 — 36,0706° severní šířky, 14,9375° východní délky	N1 — 36,1155° severní šířky, 14,1217° východní délky
G2 — 35,9372° severní šířky, 15,0000° východní délky	N2 — 36,1079° severní šířky, 14,0779° východní délky
G3 — 35,7956° severní šířky, 14,9825° východní délky	N3 — 36,0717° severní šířky, 14,0264° východní délky
G4 — 35,7156° severní šířky, 14,8792° východní délky	N4 — 36,0458° severní šířky, 14,0376° východní délky
G5 — 35,8489° severní šířky, 14,6825° východní délky	N5 — 36,0516° severní šířky, 14,0896° východní délky
	N6 — 36,0989° severní šířky, 14,1355° východní délky

## b) Zeměpisné souřadnice některých bodů průběhu izobáty 200 m uvnitř hospodářské oblasti 25 mil

Bod č.	Zeměpisná šířka	Zeměpisná délka
1	36,3673° severní šířky	14,5540° východní délky
2	36,3159° severní šířky	14,5567° východní délky
3	36,2735° severní šířky	14,5379° východní délky
4	36,2357° severní šířky	14,4785° východní délky
5	36,1699° severní šířky	14,4316° východní délky
6	36,1307° severní šířky	14,3534° východní délky
7	36,1117° severní šířky	14,2127° východní délky
8	36,1003° severní šířky	14,1658° východní délky
9	36,0859° severní šířky	14,152° východní délky
10	36,0547° severní šířky	14,143° východní délky
11	35,9921° severní šířky	14,1584° východní délky
12	35,9744° severní šířky	14,1815° východní délky
13	35,9608° severní šířky	14,2235° východní délky
14	35,9296° severní šířky	14,2164° východní délky
15	35,8983° severní šířky	14,2328° východní délky
16	35,867° severní šířky	14,4929° východní délky
17	35,8358° severní šířky	14,2845° východní délky
18	35,8191° severní šířky	14,2753° východní délky
19	35,7863° severní šířky	14,3534° východní délky
20	35,7542° severní šířky	14,4316° východní délky
21	35,7355° severní šířky	14,4473° východní délky
22	35,7225° severní šířky	14,5098° východní délky
23	35,6951° severní šířky	14,5365° východní délky
24	35,6325° severní šířky	14,536° východní délky
25	35,57° severní šířky	14,5221° východní délky
26	35,5348° severní šířky	14,588° východní délky
27	35,5037° severní šířky	14,6192° východní délky
28	35,5128° severní šířky	14,6349° východní délky
29	35,57° severní šířky	14,6717° východní délky
30	35,5975° severní šířky	14,647° východní délky
31	35,5903° severní šířky	14,6036° východní délky
32	35,6034° severní šířky	14,574° východní délky
33	35,6532° severní šířky	14,5535° východní délky
34	35,6726° severní šířky	14,5723° východní délky
35	35,6668° severní šířky	14,5937° východní délky
36	35,6618° severní šířky	14,6424° východní délky
37	35,653° severní šířky	14,6661° východní délky
38	35,57° severní šířky	14,6853° východní délky
39	35,5294° severní šířky	14,713° východní délky
40	35,5071° severní šířky	14,7443° východní délky
41	35,4878° severní šířky	14,7834° východní délky
42	35,4929° severní šířky	14,8247° východní délky
43	35,4762° severní šířky	14,8246° východní délky
44	36,2077° severní šířky	13,947° východní délky
45	36,1954° severní šířky	13,96° východní délky
46	36,1773° severní šířky	13,947° východní délky
47	36,1848° severní šířky	13,9313° východní délky
48	36,1954° severní šířky	13,925° východní délky
49	35,4592° severní šířky	14,1815° východní délky
50	35,4762° severní šířky	14,1895° východní délky
51	35,4755° severní šířky	14,2127° východní délky
52	35,4605° severní šířky	14,2199° východní délky
53	35,4453° severní šířky	14,1971° východní délky.“